

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1976-1977****SESSION DE 1976-1977**

3 FEBRUARI 1977

3 FEVRIER 1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1976

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1976

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)

I. Kredietaanpassingen**I. Ajustements des crédits****ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**

De kredieten ingeschreven onder titel I, lopende uitgaven, en onder titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, et au titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL I.*Lopende uitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	105,8	—	—
Verminderings	18,2	—	—
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	13,4	—	—

TITRE I.*Dépenses courantes.*

Crédits supplémentaires de l'année courante.
Réductions.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(1) Voor de tabel, zie Gedr. St. Kamer 5-VII (1976-1977) - N° 1.

(1) Pour le tableau, voir Doc. Chambre 5-VII (1976-1977) - N° 1.

R. A 10698*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

5-VII (1976-1977) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

2 en 3 februari 1977.

R. A 10698*Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants :

5-VII (1976-1977) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

2 et 3 février 1977.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	

TITEL II.

Kapitaaluitgaven.

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	140,0
Verminderings	2,0
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,2

II. Diverse bepalingen

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 3 februari 1977.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

A. BAUDSON.

R. GHEYSEN.

TITRE II.

Dépenses de capital.

Crédits supplémentaires de l'année courante.
Réductions.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. Dispositions diverses

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 février 1977.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

A. BAUDSON.

R. GHEYSEN.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE II

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven, enz. (blz. 8).*

1. In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt een bedrag van « 7 300 000 frank » ingeschreven.

2. Het bedrag van « 700 000 frank », ingeschreven in de kolom « verminderingen », wordt weggelaten.

Vermeerdering met 8 000 000 frank.

Het voor 1976 voorgestelde krediet wordt zodoende van 12 300 000 frank op 20 300 000 frank gebracht.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

ART. 33.01 (nieuw). — *(blz. 8).*

1. Een artikel 33.01 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 33.01.* — Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. »

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt een bedrag van « 1 500 000 frank » ingeschreven.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

De voor 1976 voorgestelde kredieten worden aldus van 1 000 000 frank op 2 500 000 frank gebracht.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

Inkomensoverdrachten aan provincies en gemeenten

ART. 43.09 (nieuw). — *(blz. 8).*

1. Een artikel 43.09 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 43.09.* — Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », enz. »

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION II

Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.25. — *Dépenses électorales, etc. (p. 9).*

1. Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante », un montant de « 7 300 000 francs » est inscrit.

2. Le montant de « 700 000 francs » inscrit dans la colonne « Réductions » est supprimé.

Augmentation de 8 000 000 de francs.

Les crédits proposés pour 1976 à cet article sont ainsi portés de 12 300 000 francs à 20 300 000 francs.

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

ART. 33.01 (nouveau). — *(p. 9).*

1. Il est inséré un article 33.01 (nouveau), libellé comme suit :

« *Article 33.01.* — Indemnités diverses à des tiers, etc. »

2. En regard de cet article il est inscrit dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de « 1 500 000 francs ».

Augmentation de 1 500 000 francs.

Les crédits proposés pour 1976 à cet article sont ainsi portés de 1 000 000 de francs à 2 500 000 francs.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

Transferts de revenus aux provinces et communes

ART. 43.09 (nouveau). — *(p. 9).*

1. Il est inséré un article 43.09 (nouveau), libellé comme suit :

« *Article 43.09.* — Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », etc. »

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt een bedrag van « 5 200 000 frank » ingeschreven.

Vermeerdering met 5 200 000 frank.

De voor 1976 voorgestelde kredieten worden aldus van 64 600 000 frank op 69 800 000 frank gebracht.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SECTIE II

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Stijving van het interventiefonds, enz. (blz 10).*

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag van « 24 000 000 frank » verhoogd tot « 38 800 000 frank ».

Vermeerdering met 14 800 000 frank.

Het totaal der kredieten van dit artikel wordt aldus van 30 000 000 frank op 44 800 000 frank gebracht.

2. En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de « 5 200 000 francs ».

Augmentation de 5 200 000 francs.

Les crédits proposés pour 1976 à cet article sont ainsi portés de 64 600 000 francs à 69 800 000 francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION II

Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Alimentation du fonds d'intervention, etc. (p. 11).*

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante », le montant de « 24 000 000 de francs » est porté à « 38 800 000 francs ».

Augmentation de 14 800 000 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 30 000 000 de francs à 44 800 000 francs.